

Excelente es la versión del texto de Würth y el arte con que guió el transcurso de esta historia del acervo popular medloeval.

Fernando Lara cantó con acento emotivo, bellísima voz y compenetración. En

todo momento estuvo secundado en forma excepcional por Elvira Savi para quien Brahms parece no tener secretos. Fue un concierto de gran categoría en la que los tres intérpretes estuvieron, invariablemente, al servicio de la obra.

RECITALES DE INSTRUMENTISTAS CHILENOS

Recital de la pianista Flora Guerra en el Goethe Institut

Un bello recital dio Flora Guerra el 13 de mayo en el Instituto Goethe, cuyo programa incluyó: *Bach: Toccata en Re Mayor; Beethoven: Sonata Op. 31, Nº 3, en Mi bemol Mayor*; del compositor chileno *Marcelo Morel tocó Suite para piano, 1956*, estrenado en el Festival de Música Chilena de ese año y que hasta la fecha no había vuelto a tocarse en Chile, pero en 1972, Flora Guerra ofreció su primera audición en Europa tocándolo en Polonia y la URSS con espléndida crítica. Terminó este concierto con *Schumann: Sonata Op. 11*.

Concierto de Organo en la Iglesia de las Agustinas

Para conmemorar el centenario del órgano de la Casa Walcker (1875-1975) que se encuentra en la Iglesia de las Agustinas y que fue declarado Monumento Nacional, la Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile dio un concierto el 28 de mayo.

Carmen Rojas, Presidente de la Asociación y profesora de la cátedra de órgano de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, relató en breves palabras la historia de la joya de artesanía que es este instrumento construido en Ludwigsburg, Alemania, por la Casa Walcker, como también la del antiguo Monasterio de Las Agustinas, del que en la actualidad sólo queda la iglesia, sede oficial de la Asociación.

Cuatro organistas tocaron en esta oportunidad: Jorge Aldunate interpretó cuatro *Corales de J. S. Bach*; Jaime Pérez tocó de *J. S. Bach: Nuestro Padre, en el Reino de los cielos, Los Diez Mandamientos (fughetta coral) y Pastoral*; Helmuth Arias, ejecutó *Preludio en Re Mayor, en Fa Mayor, Fuga en Do Mayor I y II y los Corales: Sea alabado Jesucristo y Cristo yacía en los brazos de la muerte por nuestros pecados, de J. S. Bach*. El concierto terminó con la actuación de Miguel Castillo, quien ejecutó de *Doménico Zipoli: Pastoral y los corales de J. S. Bach: Ven dulce muerte, ven dulce paz, y Sólo en tus brazos encuentro al fin la paz, mis pasos terminan ya, no tardes más*.

ARTISTAS CHILENOS EN EL EXTRANJERO

María Iris Radrigán y Jorge Marianov

Esta joven pareja de pianistas chilenos obtuvo en 1971 una beca del Ministerio de Cultura de Alemania Oriental para realizar estudios de postgrado en la Hochschule für Musik de Leipzig, en la cátedra de Rodulf Fischer. En 1972, ambos participaron en el IV Concurso Internacional Bach de Leipzig y optaron al título de Magister en la Hochschule für Musik "Hanns Eisler" de Berlín, en la que estudiaron con el profesor Dieter Zechlin. Desde 1974 se desempeñan como docentes en la Escuela Superior de Música de Berlín,

en la que trabajan con instrumentistas de cuerdas nominados para concursos nacionales e internacionales. Tanto durante sus estudios como en la actualidad, María Iris Radrigán y Jorge Marianov se especializaron en el repertorio de música de cámara.

Además de su labor docente han ofrecido recitales en Alemania, Checoslovaquia y la URSS. Últimamente han dado conciertos con obras para dos pianos y han actuado como solistas con las orquestas sinfónicas alemanas. En lo que va corrido de este año han actuado en 10 recitales y 15 conciertos con orquesta.

Ambos acaban, además, de postular al Curso de Música Contemporánea en Santiago de Compostela, España.

Merece destacarse que tanto M. I. Radrigán como Jorge Marianov incluyen, en sus recitales, obras de compositores chilenos, tales como 10 *Preludios*, de Carlos Botto y las *Tonadas*, de Pedro Humberto Allende.

Carla Hübner toca en la Christ Lutheran Church de Washington

El 4 de mayo, la pianista chilena Carla Hübner dio un recital de piano en Washington con obras de compositores contemporáneos. El programa incluyó: *Debussy: Dos Estudios y L'Isle Joyeuse; Schoenberg: Drei Klavier stücke, Op. 11; Góms-tera: Suite de Danzas Criollas; Santa Cruz: Cinco Poemas Trágicos; Bartok: Mikrokosmos, Vol. VI y Messiaen: Regards sur L'Enfant Jesus y Regard du Fils sur les fils.*

Carlos Ramón Dourthé y Frida Conn becados por la OEA en el Curso de práctica instrumental en el Centro de Artes de Interlochen, Detroit

El Proyecto de Planificación y Formación Musical del Programa de Desarrollo Cultural de la OEA, becó a los chilenos Carlos Ramón Dourthé Castrillón, cellista y a Frida Conn, pianista, por sus sobresalientes condiciones como ejecutantes para que participen en el curso anual que se realiza en el Campo Nacional de Música de Interlochen en Detroit, Michigan. El curso se inició el 26 de junio y tendrá una duración de dos meses.

Mary Ann Fones en gira por Uruguay y Argentina

La soprano chilena Mary Ann Fones fue invitada por el Goethe Institut, con sede en Santiago, para que entre el 12 y 17 de mayo ofreciera recitales en Montevideo, en el Auditorio Vaz Ferreira. La cantante chilena acompañada por la pianista uruguaya Mercedes Olivera, cantó, en este primer concierto de su gira, un bello programa que incluyó: *Ravel: Histoires Naturelles; Alban Berg: Ocho Lieder; Domingo Santa Cruz: Cantos de Soledad y Ricardo Strauss: Seis Lieder.*

Acompañada por la pianista Mercedes Olivera, Coordinadora Musical de la Biblioteca Nacional de Montevideo, la cantante prosiguió esta gira cantando en Córdoba, Instituto Goethe; en San Juan, en

el gran Auditorio de San Juan con capacidad para mil espectadores y en Mendoza en el bello Auditorio Galli. En los conciertos en Argentina, además de las obras ya mencionadas, cantó de *López Buchardo: Frescas sombras de sauces, Prendiditos de la mano, Vidalita y Copla Criolla.*

Un público entusiasta aplaudió a las artistas. Tan grande fue el éxito de la gran soprano chilena, que las Universidades de San Juan y Mendoza la invitaron para que en el curso de este año dicte en ambos planteles superiores cursos de canto de postgrado e interpretación, y para que con la Orquesta Sinfónica de la Universidad de San Juan, que dirige el maestro Fontena, cante *Shéhérazade*, de *Maurice Ravel*, obra que previamente hará con la Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la dirección de Victor Tevah.

El crítico E. F., de "El País", de Montevideo, al referirse al concierto ofrecido en la Biblioteca Nacional, escribe: "... Mary Ann Fones posee una técnica vocal tan excelente, domina sus recursos a un grado tal, que hace olvidar sus limitaciones naturales. El control que la cantante chilena ejerce sobre su voz es absoluto; no tiene problemas de emisión ni de tesitura... Pero los méritos de Mary Ann Fones no se limitan a lo puramente técnico. Se trata de una artista consumada de una cultura y un refinamiento poco comunes. Es posible hacer *Histoires Naturelles* con un humor más fresco e intencionado, con mayor levedad y gracia. Pero es difícil no admirar sus elaboradas sutilezas o su incisiva inteligencia musical que siempre encuentra el matiz exacto para destacar una frase. En Berg puede desearse una expresión más cálida, más naturalmente sensual, pero el enfoque estilístico de Mary Ann Fones posee los rasgos inequívocos de la madurez interpretativa.

"La culta cantante chilena llegó a la culminación del recital en la interpretación de los tres hermosos *Cantos de Soledad* de su compatriota Domingo Santa Cruz. Ternura y austeridad, dramatismo y delicadeza, desolación y candidez, fueron cabalmente expresados por Mary Ann Fones, quien se superó a sí misma en la enternecedora versión de *Canción de Cuna*.

"La interpretación de las canciones de Richard Strauss fue otra deslumbrante demostración de inteligencia musical. Cada uno de los "lieder" constituyó para la cantante un terreno fértil para la exploración de su substancia poética..."

En "La Mañana", de Montevideo, el crítico J. N., que sólo pudo escuchar la última parte del concierto, acota: "... para apreciar una voz es suficiente una sola canción, cabe reconocer que los "lieder" de Richard Strauss tuvieron una intérprete

de alto vuelo, que tradujo con autoridad y persuasión estas canciones justamente famosas, impresionando por su fonética y perfecto conocimiento del clima poético evocado por cada texto..."

RECITALES DE INSTRUMENTISTAS EXTRANJEROS

Elianne Richepin

El 10 de mayo, en el Teatro Municipal, la pianista Elianne Richepin ofreció un concierto con fines benéficos. Según el programa, la artista francesa iniciaría su actuación con Coral y Fuga, de J. S. Bach, pero sólo tocó el Coral. Sin transición pasó a ejecutar la Sonata "Claro de Luna", y

luego una Balada, de Chopin. Esta primera parte del programa tuvo en Elianne Richepin a una intérprete de criterio muy personal, tanto en lo interpretativo como en lo técnico.

La segunda parte del programa, dedicado a Claude Debussy, tuvo mayor relieve. En ella ejecutó "Pour le Piano", "La Pluie que chante" y "L'Isle Joyeuse".

HOMENAJES

En 1974 hubo algunos homenajes importantes que no pudimos registrar en estas páginas de la Crónica y que para remediar nuestra involuntaria laguna, destacamos a continuación.

Eugenio Pereira Salas, Profesor Emérito de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile, Sede Norte

El 28 de agosto, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el señor Rector Delegado, General de Brigada Aérea (R) don Agustín Rodríguez Pulgar, entregó al historiador e investigador don Eugenio Pereira Salas, Director del Departamento de Historia de la Sede Oriente de la Universidad de Chile y Premio Nacional de Historia 1974, el diploma de Profesor Emérito, que le fue conferido por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación. Este galardón le fue conferido en reconocimiento a su extensa y valiosa labor de investigación en los campos de la historia musical chilena, tanto culta como folklórica. El profesor Pereira Salas es autor de "Los orígenes del arte musical en Chile"; "Historia de la Música en Chile 1850-1900"; "Historia del Arte en el Reino de Chile" y numerosos artículos en *Revista Musical Chilena*.

Dr. Alfonso Leng, Profesor Emérito de la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile

En emotiva ceremonia celebrada en la casa particular del Dr. Alfonso Leng, el 3 de octubre, el Decano de la Facultad de Odontología, Dr. Hernán Barahona, confirió al distinguido investigador, profesor y primer Decano de esa Facultad, el galardón de Profesor Emérito, convirtiéndose así el Dr. Leng en el primer odontólogo en Chile que obtiene esta distinción. Hizo entrega del diploma correspondiente, en representación del Rector, el Dr. René Orozco, Vicerrector de Sede Norte.

El eminente científico y músico, Premio Nacional de Arte en Música 1957, a la sazón de noventa años, murió el 8 de noviembre de 1974. La Universidad de Chile premió así la señera figura de un gran músico y de un científico de renombre internacional.

Homenaje Académico a la señora Andree Haas

El 12 de noviembre, la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile rindió un cálido homenaje a la distinguida maestra Andree Haas, en la Sala Isidora Zegers, con motivo de su jubilación.